

## CAPITULO XVI (a)

FIN DEL DISCURSO DE JESUCRISTO.

1. Os he dicho esto para que no os escandaliceis.

(a) Este capítulo, en el cual se encuentran algunas reminis-

2. Os echarán de las sinagogas y viene el tiempo, en que cualquiera que os mate, creará hacer una obra agradable á Dios (b).

3. Y os tratará de esta suerte porque no conocen ni á mi Padre ni á mí.

4. Y yo os he dicho esto, para que cuando viniere la hora os acordéis de ello, que yo os lo dije.

5. No os dije estas cosas al principio porque estaba con vosotros. Mas ahora voy á aquel que me envió y ninguno de vosotros me pregunta á donde voy.

6. Antes porque os he dicho estas cosas, vuestro corazón se ha llenado de tristeza (c).

7. Mas yo os digo la verdad, conviene á vosotros que yo me vaya, porque si no me fuese, no vendría á vosotros el Consolador; mas si me fuese os lo enviaré (d).

8. Y cuando él viniere argüirá al mundo de pecado y de justicia y de juicio;

9. De pecado, porque no han creído en mí,

10. De justicia, porque voy á mi Padre y ya no me vereis,

11. Y de juicio, porque el príncipe de este mundo ya es juzgado.

12. Aun tengo que deciros muchas cosas; mas no las podeis llevar ahora (e).

13. Cuando viniere aquel Espíritu de verdad, os enseñará á toda la verdad, porque no hablará de sí mismo, mas hablará de todo lo que oiga y os anunciará las cosas que han de venir.

14. Él me glorificará porque de lo mio tomará y os lo anunciará á vosotros.

15. Todo lo que tiene mi Padre, mio es; por eso os digo que de lo mio tomará y os lo anunciará á vosotros.

cencias de los discursos de Jesús, es todo entero de invencion de Juan y tiene por objeto decir la última palabra del cristianismo, á saber, la *venida del Paráclito*, que se obtiene especialmente por medio de la caridad y el sacrificio. Una vez recibido el Paráclito, todas las dudas desaparecen, etc., etc.

(b) ¡Muy bien dicho! Conocía á los *salvadores de la sociedad!*

(c) Tristeza de los discípulos motivada por lo que su Maestro les dice de la *Pasion* del Cristo.

(d) Apología de la Pasion. Esto no puede atribuirse á Jesús anti-mesianista. El Cristo paciente era el escándalo universal.

(e) Tiene mucho que decir, pero se escusa con la flaqueza de sus discípulos. La promesa de un *Espíritu de verdad que no habla de sí mismo, pero que dice lo que oye*, no es otra cosa que una confusion de palabras que descubre al sofista. El Jesús de San Juan es muy diferente del de San Mateo. (Véase mas arriba, xiv, 16, y xv, 26.)

16. Todavía un poco de tiempo, y ya no me vereis, y otro poco y me vereis porque voy á mi Padre (f).

17. A esto, algunos de sus discípulos se dijeron los unos á los otros: ¿Qué es esto que nos dice: todavía un poco de tiempo y ya no me vereis; y todavía un poco de tiempo y me vereis porque voy á mi Padre?

18. Decían pues: ¿Qué significa eso que nos dice: Todavía un poco tiempo? No sabemos, qué quiere decir.

19. Mas Jesús entendiendo que le querían preguntar, dijo á sus discípulos: Os preguntais los unos á los otros lo que he querido decir con estas palabras: Todavía un poco de tiempo y no me vereis, y todavía un poco de tiempo y me vereis.

20. En verdad en verdad os digo, que vosotros llorareis y gemireis, mas el mundo se gozará, y vosotros estareis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en gozo.

21. La mujer cuando pare está triste porque viene su hora; mas cuando ha parido su niño ya no se acuerda de todos sus males por el gozo de haber dado un hombre al mundo.

22. Así estais, pues, ahora vosotros en la tristeza; mas otra vez os he de ver, y se gozará vuestro corazon y ninguno os quitará vuestro gozo.

23. En aquel dia no me preguntareis nada. En verdad en verdad os digo que os dará mi Padre todo lo que le pidieréis en mi nombre.

24. Hasta aquí no habeis pedido nada en mi nombre. Pedid y recibiréis para que vuestro gozo sea cumplido y perfecto.

25. Os he dicho estas cosas en parábola (g). Viene la hora en que ya no os hable por parábolas, mas os hablaré claramente de mi Padre.

26. En aquel dia pedireis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré á mi Padre por vosotros;

27. Porque mi Padre os ama él mismo, porque vosotros me amasteis y habeis creído que salí de Dios (h).

28. Yo salí de mi Padre (i) y vine al mundo; ahora dejo el mundo y voy á mi Padre (j).

(f) Jesús anuncia su pasión y su muerte, y como consecuencia mas ó menos próxima, su venida sobre las nubes del cielo en el fin del mundo. Esta venida era esperada universalmente y constituía la respuesta que en los primeros tiempos se daba á los que dudaban de la resurrección. Paciencia, se decía, él vendrá *in virtute multa et majestate*. Cuando Jerusalem fué destruida, creció la ansiedad y la espectación general. Desde entonces los cristianos así como los judíos le siguen esperando. (Véase, *Hebr.*, x, 37.)

(g) *Proverbios*. Entonces no debe tomarse todo esto al pié de la letra.

(h) Un hombre no ha podido decir eso de sí mismo.

(i) Mesianismo espiritual.

(j) ¡Juan se fué como habia venido!...

29. Sus discípulos le dijeron: Ahora hablas claramente y no dices ninguna parábola (*k*).

30. Ahora conocemos que sabes todas las cosas y que no es menester que nadie te pregunte, por esto creemos que has salido de Dios.

31. Jesús les respondió: Ahora creéis.

32. La hora va á venir y es ya venida en que seais esparcidos cada uno por su parte y que me dejéis solo; mas no estoy solo porque *mi* Padre está conmigo (*l*).

33. Os he dicho todas estas cosas para que tengais paz en mí y en el mundo. Tendreis que sufrir muchas aflicciones en el mundo; mas tened confianza, que yo he vencido al mundo (*m*).

(k) Esto no tiene precio. Jamás el Cristo de Juan se ha expresado en lenguaje mas laberíntico ni mas oscuro, y sus discípulos le dicen: ¡Ahora nos hablas claro y nosotros te comprendemos, y nos persuadimos de que eres el Cristo!...

(l) Esto es mas atento que echarles sin cesar en cara su cobardía.

(m) Palabras muy enérgicas y propias de un gran carácter: Jesús ha podido no sólo prever su muerte, sino juzgarla necesaria. Él debia creer en la eficacia del sacrificio, pero no se le comprendió; entre él y sus discípulos el *quid pro quo* es perpétuo.